

# De 'Superlópez' a 'Superllopis'

L'Ajuntament promou el micromecenatge perquè la publicació es pugui llegir també en català

El famós heroi castellà de còmic protagonitza una nova aventura ambientada al Museu Etnogràfic de Ripoll

L'Ajuntament de Ripoll busca sota les pedres 6.000 euros per catalanitzar el famós agent nascut al planeta Chitón Superlópez. No es tracta pas de catalanitzar perquè sí un dels herois casolans més famosos del còmic espanyol, creat pel dibuixant Jan, Juan López Fernández, que viu a Sant Pau de Segúries. El motiu és que la seva última aventura, Asalto al museo, està ambientat al nou Museu Etnogràfic de Ripoll, ubicat a l'edifici històric de Can Budellés. És el número 152 de la col·lecció Magos del humor, d'Ediciones B. Fa poc que es va presentar l'edició castellana, precisament al museu ripollès i, ja aleshores hi van haver peticions de la versió catalana.

Fer l'edició catalana no és tan fàcil, tot i que ho hauria de ser. De fet, l'editorial Ediciones B, del Grupo Zeta, ni s'ho havia plantejat. És l'Ajuntament de Ripoll que, conscient de la publicitat que li suposa el nou número de Superlópez i arran de les peticions que ha tingut ha posat fil a l'agulla per aconseguir que l'agent parli en català. Ediciones B, però, vol assegurar que el tiratge mínim tindrà sortida. En cal vendre un mínim de 500, un equivalent a 6.000 euros de recaptació.

L'Ajuntament de Ripoll no té prou diners, o si més no, no vol posar aquesta quantitat en un còmic en una època d'estretors com les que estan vivint la majoria d'ajuntament del país. Per això ha posat en marxa una campanya per promoure una mena de micromecenatge. Així, tothom qui vulgui aquest còmic en català ha de comunicar-ho a l'oficina de turisme que hi ha a l'entrada del Museu Etnogràfic de Ripoll i avançar 10 dels 12 o 14 euros que finalment costarà. La resta s'hauran de fer efectius quan es vagi a recollir. El preu s'ha pogut ajustar al de l'edició en castellà (12 euros), perquè en la traducció i transcripció hi col·laboren desinteressadament persones de la vila. L'alcalde de Ripoll, Jordi Munell, ha explicat que el consistori hi posarà diners, però que necessita la col·laboració de la gent per recollir una quantitat d'entre els 1.500 i els 2.000 euros.

A Asalto al museo, la banda de Refuller de Abastos planeja atracar el Museu Etnogràfic de Ripoll. Com passa en les històries on hi ha Superlópez, els dolents contemplaran, impotents, com fracasses en l'intent. Al número 152 de Magos del humor, hi surten espais del museu fàcilment identificables, sobretot la sala on hi ha la col·lecció d'armes, i fins i tot persones vinculades al mateix centre, com ara el conservador Florenci Crivillé.

Hi ha altres indrets de la comarca del Ripollès que han estat escenari d'històries de Superlópez, com per exemple a Cerditos de Camprodón o El periplo búlgaro y el tesoro del Conde Arnau.

Jan van crear Superlópez l'any 1973, el qual ha protagonitzat còmics de diverses editorials. Fins i tot hi va haver un intent de catalanitzar-lo, Superllopis, però no va funcionar. S'ha traduït a molts altres idiomes. El museu de Ripoll, que va ser al 1929 primer al país dedicat a l'etnografia.

Publicat a:

-El Punt Avui. Comarques Gironines 18-09-2012 Pàgina 10

Font del document:

[http://www.elpuntavui.cat/noticia/article/2-societat/5-societat/576826-de-superlopez-a-superllopis.html?piwik\\_campaign=](http://www.elpuntavui.cat/noticia/article/2-societat/5-societat/576826-de-superlopez-a-superllopis.html?piwik_campaign=)

rss&piwik\_kwd=mes&utm\_source=rss&utm\_medium=mes&utm\_campaign=rss